



## TOUR DE BABEL 2018

Lire à Saint-Etienne  
5 rue Traversière  
42000 Saint-Etienne

### « La famille »

À partir de ce thème, chaque association fera partager sa langue et sa culture aux stéphanois, au travers de lectures de textes, de chants et de musique.

#### Club franco-allemand et LIRE À SAINT-ÉTIENNE

vous invitent le **dimanche 14 octobre**, de **14 h à 15 h** sous le chapiteau de Lire à Saint-Étienne, place de l'Hôtel de Ville.

Voici le **Programme général** en espérant qu'il vous donnera l'envie de participer à ces rencontres.

Samedi 13 octobre	Dimanche 14 octobre
<p><b>15 h – 16 h</b> <b>Présence de la Grèce</b> « Voix », de Costas CAVATIS – « Adoption », de Dimitra CHRISTODOULOU – « Ça souffle », de Michalis GHANAS – « Mon père voulait construire une maison », Gheorghios MARKOPOULOS – « La chant de ma sœur », de Yannis RITSOS – « Le rêve », Mikis THEODORAKIS</p> <p><b>Ismail</b> (langue turque) Extraits de <i>Soufi, mon amour</i>, Elif SHAFAK</p> <p><b>16 h – 17 h</b> <b>Numidya</b> (Association berbère) Extraits de <i>Histoire de ma vie</i>, Fadhma Aith Mansour AMROUCHE</p> <p><b>Les Amis de la Moldavie en Rhône-Alpes-Auvergne</b> Extraits de <i>Souvenirs d'enfance</i>, Ion CREANGA et de <i>Hronicul si cantecul varstelor</i> de Lucian BLAGA</p>	<p><b>14 h – 15 h</b> <b>Club franco-allemand</b> Extraits de <i>Le cercle de craie caucasien</i>, Bertold BRECHT</p> <p><b>Association France-Autriche</b> Extraits de <i>Peut-être cette fois, peut-être maintenant</i>, de Alois HOTSCHNIG ; <i>L'amour au temps de l'enfant de Mahlstadt</i>, de Clemens J. SETZ</p> <p><b>15 h – 16 h</b> <b>Amitiés franco-américaines</b> Extraits de <i>One Summer</i>, de David BALDACCI</p> <p><b>Les Amis de l'Inde</b> Extraits de <i>Les enfants de minuit</i>, de Salman RUSHDIE</p> <p><b>16 h – 17 h</b> <b>Espace culturel arménien</b> Hommage à Charles AZNAVOUR</p> <p><b>Association culturelle portugaise</b> Extraits de <i>La noce</i>, de Antonio LOBO ANTUNES, et « Tante Palmira » et « Oncle Grilo » de Alberto MIRANDA</p>